

Cuestionarios de tradiciones populares

POR EL

DR. MANUEL MUÑOZ CORTES (*)

con la colaboración de

JOSE GUILLEN GARCIA y EUSEBIO ARANDA MUÑOZ

Los *Cuestionarios* que se han preparado en el *Seminario de Filología* distan mucho de ser completos. Esto quiere decir que en la voluntad de quienes los utilicen no deben servir como recordatorios de las cuestiones más importantes, sino como guías de las que no haya que apartarse en nada. La existencia de la tradición popular es hecho patente, pero muchas veces no se logra recordar tanto por quien pregunta como por quien contesta. Por eso conviene llevar una a modo de guía que oriente y sirva de recordatorio.

La importancia de las tradiciones populares, de lo que se llama comúnmente *folklore*, es extraordinaria. Pero mucho de lo que lo constituye, y que es un testimonio de una psicología a veces de remota raíz histórica, va desapareciendo bajo el impulso de la cultura moderna, a veces excesivamente unificadora. Por eso urge su recogida.

Las instrucciones generales para uso de las personas que utilicen estos cuestionarios son las siguientes:

1.º Se llevará un cuaderno en donde se anotarán las contestaciones de las personas interrogadas. Se respetará absolutamente la forma de la contestación, tanto en su contenido como en su léxico, sintaxis, etc.

2.º Hay que provocar hábilmente el interés en los interrogados. Conviene, como se ha dicho anteriormente, que los interrogatorios no frenen, sino que aviven el interés indicado.

(*) Catedrático de la Facultad de Filosofía y Letras.



3.º Los materiales recogidos pueden ser archivados con destino a una monografía del pueblo o comarca. Pero el *Seminario de Filología* ruega el envío de una copia de ellos para el *Archivo de Tradiciones Populares Murcianas*; en cualquier trabajo que sean utilizados se citará amplia y detalladamente el nombre del colector. Al mismo tiempo el *Seminario* está a la disposición de los recolectores para proporcionarles todas las orientaciones e informes que sean necesarios.

**I) Cuestionarios sobre usos, costumbres, devoción y supersticiones
de las distintas épocas del año**

1.—Fiestas de Navidad.

Misas de Gozo y Gallo. Aguinaldos: coplas. Creencias populares sobre la Vigilia del 25 de diciembre: tradiciones y prácticas que se conservan; coplas que se cantan; cuentos y fábulas que se recitan. Repostería y confituras. Cuadrillas. La conmemoración de los Inocentes; bailes y pujas; inocentadas: las más corrientes. Proclamación de Año nuevo: la práctica de echar los años. La Fiesta de Reyes: ceremonias usuales; tartas y roscones; regalos a los niños; representación del Auto popular de los Reyes Magos: detalles, texto. La Fiesta de San Antón: bendición de animales; jiras; panes del Santo.

2.—Fiestas de febrero

La Candelaria: ceremonia de las candelas. La fiesta de San Blas y sus prácticas: rollos del Santo. Supersticiones del Carnaval: celebración; máscaras. La Cuaresma y sus prácticas: comidas especiales.

3.—Fiestas de Primavera

Domingo de Ramos: palmas; estrenos. La Semana Santa. La comida del Jueves Santo. La Pascua de «monas»; jiras. Pascua de Resurrección: ¿se arrojan agua y cacharros al repicar las campanas?

4.—Fiestas del mes de mayo.

La Santa Cruz: confección de cruces. Otras ceremonias del mes.

5.—Fiestas del Verano.

La devoción de las solteras a San Antonio de Padua: prácticas y creencias; el Santo metido en el pozo; el robo de una imagen del Santo por los quintos que van a sortear.

La Vigilia de San Juan. Obligación de cumplir las promesas amorosas hechas en su día. Obsequios a las muchachas. ¿Qué plantas o flores les

ponen en las ventanas o puertas? ¿Pintan con sangre o almagra las puertas o jambas? Agravios. ¿Ponen algo en las puertas para agraviarlas? Las hogueras ¿se hacen en las plazas o también en los montes? ¿Se echa la paja de los colchones, cosas viejas, etc. a ellas? ¿Hay alguna ceremonia religiosa para prenderlas? ¿Echan piedras a la hoguera? ¿Saltan por las hogueras? ¿Qué dicen al saltar? ¿Pasan por las brasas con los pies descalzos? ¿Se llevan a casa carbones o cenizas? ¿Dan suerte? El agua. ¿Se van a bañar al río, a lavarse en él o en las fuentes, o se lavan en casa con agua de olor? ¿Para qué sirve ese baño? ¿Se lavan los ganados? Virtudes de las hierbas (trébol, verbena, mastranzo, arrayán, helecho). Las alcachofas. Augurios. ¿Se hace sortilegio con un huevo echado en agua? El alpargate y las agujas. ¿Se observa un espejo o una vasija con agua a las doce? ¿Hacen algún sortilegio con tres patatas, tres bollos, etc.? ¿Ponen algo debajo de la cama? ¿Da el sol tres vueltas al salir? ¿Se pone a San Juan en el sol? ¿Qué suerte tiene el que nace el día de San Juan? ¿Tiene alguna virtud el niño que se llama Juan? ¿Depende el tiempo posterior o la cosecha del día de San Juan? Sortilegio del primer nombre que se oye. Curación de niños herniados. ¿Se les hace pasar por árboles hendidados? Curación de otras enfermedades. Canciones y danzas. Principales amuletos: sus tipos. Ramas de plantas, quijadas, animales disecados, etc.

Fiestas y costumbres en la recolección del grano: danzas y coplas de la era.

6.—Fiestas del Otoño.

La vendimia: costumbres, danzas y canciones. Los «esperfollos». Las romerías.

7.—La conmemoración de Todos los Santos y el mes de Animas.

Visita a los cementerios: cómo se realiza; ornamentación de tumbas; retratos. Platos especiales de Todos los Santos. Creencias y supersticiones referentes a las Animas.

8.—Costumbres, creencias y prácticas referentes a otras fechas del Calendario no reseñadas o que tienen una particular filiación local.

Tipos de leyendas. Seres sobrenaturales. Leyendas de sitios determinados. Fuentes, ríos, montes, cuevas, etc. Leyendas históricas: monumentos antiguos, orígenes de éstos, personajes, etc. ¿Han sido desarrolladas literariamente?

9.—Dichos, refranes y creencias de los distintos meses del año.

II) Cuestionario sobre fiestas civiles y religiosas

1.—Fiestas del Santo Patrono.

Ceremonias y prácticas religiosas. Detalle de las fiestas populares que se celebran con tal motivo.

2.—Otras fiestas públicas.

Reseñas de las principales. Romerías. Peregrinaciones. Procesiones. Bando de la Huerta. Moros y Cristianos. Fiestas que se celebraban antiguamente y que han desaparecido.

3.—La Semana Santa.

Desfiles procesionales. Cofradías. Imágenes.

4.—Las fiestas de guardar.

¿Se suele trabajar en Domingo o en festividad de la Iglesia? ¿Qué distracciones ocupan a la gente en estos días festivos?

5.—Ferias y mercados.

Fiestas que van aparejadas a la celebración de ferias y mercados. Festejos principales.

III) Cuestionario sobre juegos, danzas y bailes populares, canciones, cuentos, leyendas, pregones y representaciones

1.—Juegos infantiles: descripción y terminología; fórmulas y canciones aplicadas a los juegos; juguetes populares. Los nidos. Juegos de la juventud: prendas (sus modos y sus castigos correspondientes más usuales); otros juegos juveniles. Juegos de adultos: el caliche, los bolos, la baraja (variedades y términos), otros.

2.—Danzas y bailes populares; su ejecución. ¿Parejas o grupos? ¿Mujeres solas u hombres y mujeres? Pasos y sus combinaciones. Instrumentos de música que acompañan el baile. ¿Existen bailes especiales para algunas ceremonias o acontecimientos singulares? Reminiscencia de antiguas danzas.

3.—Carácter general de las canciones populares: ¿tristes o alegres? Cantos infantiles: nanas, cantos que acompañan a los juegos, retahilas, cantos instructivos y educativos. Cantos de jóvenes y adultos: cantos enu-

merativos, amorosos, matrimoniales, cómicos, legendarios, de trabajo, de soldados.

4.—Los auroros: costumbres de las cuadrillas; salves que entonan, coplas que cantan; oraciones en el Cementerio el día de difuntos.

5.—Pregones.

6.—Cuentos y chistes infantiles. Cuentos que relatan los viejos.

7.—Poesías: amorosas, religiosas, heroicas. Romances.

8.—Leyendas. Héroes populares.

9.—Coplas, frases o palabras adaptadas al sonido de las campanas locales.

10.—Los desaparecidos juegos de la huerta: detalles concernientes a estas representaciones populares; texto de algunas piezas que se recuerden.

11.—Fiestas tradicionales y fecha. Nombre con que se designan. ¿Van acompañadas de feria o mercado? Sitio en que se celebran. Origen de la fiestas. Fiestas desaparecidas.

Procesiones, comitivas, bandos, etc., que tomen parte en la fiestas. ¿Usan disfraces fantásticos o que figuren animales? ¿Hay tradición o uso actual de autoridad de mujeres (alcaldesas, capitanas, águedas, etc)?

En Carnaval o en otra época ¿hay bobos, zamarrones, diablos, etc. que hagan crítica o satiricen la vida local? ¿Hay representaciones dramáticas de ese tipo?

Cantos, danzas, etc., empleados tradicionalmente.

Empleo del fuego, hogueras, fallas, etc.

Luchas de hombres o animales, carreras, juegos burlescos, etc.

IV) Cuestionario sobre diversas formas del lenguaje

1.—Diferencias léxicas y gramaticales con el habla de los pueblos y regiones limítrofes.

2.—Léxico especial y diferencial de los agricultores, de los obreros

(en sus distintas ramas de trabajo), de los artesanos, de las distintas capas sociales.

3.—Fórmulas y retahilas infantiles.

4.—Dichos y proverbios. Dichos sobre elementos psíquicos, animales, vegetales, utensilios y objetos diversos, cuestiones jocosas. Proverbios sobre meteorología, agricultura, higiene, moral. Comparaciones.

V) Cuestionario sobre culto y creencias supersticiosas

1.—Prácticas para impetrar la lluvia, para obtener buena cosecha, para evitar catástrofes, para encontrar marido, para que las mujeres estériles se tornen fecundas, para curar ciertas enfermedades.

2.—Gracia y desgracia de ciertos días de la semana o del mes o del año: el año bisieστο. Gracia y desgracia de ciertos números. El buen o mal agüero de ciertos acontecimientos, de ciertas plantas, de ciertos animales: la lechuza, el mochuelo, la culebra, el lagarto y las lagartijas, los abejorros, los murciélagos, la comadreja, los gatos, el aullido de los perros, las golondrinas. Significación del paso bajo alguna piedra, entre dos árboles determinados, por algún camino, etc.

3.—Fuentes, rocas, cuevas, árboles sagrados. Objetos «tabú». Talismanes y amuletos.

4.—Los sueños y su significación.

5.—Hadas, genios, espíritus malignos, seres sobrenaturales, mitología popular. Leyendas y cuentos sobrenaturales de tema local.

6.—Creencias concernientes a los astros y a los elementos.

7.—Creencias sobre la muerte y el mundo sobrenatural. Historias de aparecidos. Signos que anuncian la muerte: Aullar de perros. Entrada en la casa o vuelo cerca de ella de grandes moscardones, de lechuzas, de murciélagos, etc. Avisos de San Pascual Bailón. Usos en el momento de agonizar: luces, velas en la mano del difunto. ¿Se abren las puertas y ventanas para que salga el alma? Actos inmediatos al fallecimiento: cubrir espejos, parar relojes, etc. Rezos y oraciones. ¿Hay hombres o mujeres que van a rezar a las casas? Oraciones que rezan y modo de hacerlo.

El velatorio. El amortajamiento. El entierro. ¿Usan hombres y mujeres vestidos especiales? ¿Hay noticias de existencia de plañideras? ¿Se sigue un itinerario determinado? ¿se sigue un camino complicado, etc.? En el cementerio ¿se realiza algún acto especial? Ofrendas a los muertos. La visita a los cementerios. Señales de duelo. ¿Hay alguna costumbre (arrojar piedras) en los sitios en donde hubo una muerte violenta? Las luces, candelas, campanillas, etc. ¿Queman los niños el día de difuntos candelas? ¿Se arregla la cama en donde murió un familiar dentro del año? Cenas funerarias. ¿Se comen castañas la noche de Difuntos? A falta de castañas, ¿se come algún otro plato especial?

8.—Personas que han nacido con gracia: motivos; virtudes que se les asignan. Personas que hacen mal de ojo. Remedios contra este mal. Otros procedimientos de fascinación. Los tuertos y los jorobados. Hechiceros y brujas: ¿existe la creencia? Los adivinos y echadores de cartas: predicción del porvenir: procedimientos (con gotas de aceite en el agua, etc.).

9.—Fórmulas para evitar la desgracia y atraer la suerte o la felicidad. Conjuros. Amuletos usados por personas. Amuletos para defender los ganados, las tierras, etc.

10.—Supersticiones sobre las rifas y la lotería. Motes de los números.

VI) Cuestionario sobre religión

1.—Patronos y otros santos de devoción. Cultos, peregrinaciones, romerías. Leyendas devotas. Ofrenda de exvotos. Iconografía. Iglesia, santuarios, calvarios y capillas. Reliquias. Leyendas y supersticiones sobre el demonio. Nombres que éste recibe. Organizaciones y cofradías religiosas: sus reglamentos y sus fines.

VII) Cuestionario sobre astronomía y meteorología

1.—La hora por el Sol y las estrellas.

2.—Nombre de las principales constelaciones; luceros de la mañana; Vía Láctea; el Sol en su recorrido; la Luna y sus fases: supersticiones sobre el Plenilunio; eclipses, cometas, meteoros, estrellas fugaces.

3.—El arco iris; los fuegos fatuos; los vientos; las tempestades, las

inundaciones. Opinión popular sobre las catástrofes y medios para preservarse de ellas.

4.—Pronósticos sacados del viento, de las nubes, de las escarchas y el rocío, del vuelo de los pájaros, de las fases de la Luna, del aspecto del Sol.

5.—Predicción del tiempo: causas y motivos. Las cabañuelas.

VIII) Cuestionario sobre medicina popular

1.—Personas que han nacido con gracia. Curanderos. Remedios: unguentos, hierbas, líquidos, tactos, amuletos, ¿Quién y cuándo debe coger las hierbas curativas?

2.—¿A qué se atribuye la enfermedad de personas y animales? Hombres y mujeres que hacen mal de ojo. Encuentros desgraciados. Remedios.

3.—Hierbas que hacen mal. Hierbas que cortan la leche a mujeres, vacas y cabras. Hierbas que producen el aborto o la esterilidad. El saúco.

4.—¿Qué se hace para facilitar el parto? Procedimientos para hacer venir la leche y conservarla, para curar el reumatismo, las torceduras, los esguinces, los calores y los fríos, las quemaduras, las hernias infantiles, la diarrea, el aliacán, el miedo, los temblores, la fiebre, la dentición, la rabia, el tifus, el paludismo, las maltesas, las tercianas, el sarampión, las erupciones, etc.

5.—Empleo de ciertos animales con fines curativos.

6.—Remedios contra la idiotez y la locura.

7.—¿Cómo desaparecen las verrugas, las pecas, las manchas, los antojos, los sabañones y las úlceras? El caso de la luna nueva que se ve por vez primera, mientras se frota la parte afectada con cualquier objeto.

8.—Fuentes curativas. Lugares de curación. Fechas en que diversos remedios son más eficaces. Curación pasando entre dos árboles, bajo una roca, junto al altar de un Santo, colgando algo de un árbol o de un clavo, etc.

9.—Prácticas y creencias sobre la sangría. ¿Cómo se detienen las he-

morragias de la nariz o de la boca, de las mujeres, de los animales, de las heridas? ¿Cómo se curan los hematomas de la cabeza?

10.—¿De qué debe abstenerse una mujer embarazada? ¿Y durante la lactancia? ¿Y en el período menstrual?

11.—¿Qué influencia tiene la luna sobre las mujeres? ¿Y sobre los locos? ¿Y sobre el crecimiento y las enfermedades?

12.—¿Cómo se tratan las enfermedades de los animales?

13.—¿Qué santos curan algunas enfermedades?; impetraciones para obtener la salud.

14.—¿Se atribuyen ciertas enfermedades a seres imaginarios?

15.—Medios para hacerse amar; para desenamorar; para tener hijos.

16.—Picaduras de animales. La tarántula.

17.—Los baños en las acequias: época en que pueden hacerse.

IX) Cuestionario sobre la vida social y las costumbres en relación con las regiones limítrofes y el exterior

1.—¿Hay en la región poblados extraños a otros por sus costumbres, modos o lenguas? ¿Qué opinión merecen? ¿Qué se cuenta de su establecimiento en la región? ¿Y de sus orígenes?

2.—Sobrenombres e injurias que se asignan a los lugares próximos y a sus habitantes.

3.—¿Son frecuentes los matrimonios con habitantes de los pueblos limítrofes? ¿En qué proporción?

4.—¿Hay emigración? ¿Vuelven los emigrados? ¿Hay inmigración?

5.—¿En qué costumbres se diferencian los campesinos o los huertanos de los habitantes que radican en el centro urbano?

6.—¿Suelen desplazarse los habitantes del pueblo a otros lugares cer-

canos con motivo de fiestas, romerías, ferias, mercados, etc.? ¿Y en orden inverso?

7.—Vías de comunicación.

X) Cuestionario sobre toponimia y ordenación urbana

1.—Nombres principales de montañas, arroyos, riachuelos, caminos, veredas, parajes, pagos, heredamientos, acequias, fincas, quintas de recreo, aldeas y caseríos.

2.—Configuración del pueblo: ¿lineal o central (en torno a la plaza de la Iglesia)? Detalles de su urbanización. Nombres típicos de algunas calles.

XI) Cuestionario sobre monumentos

1.—Descripción de la iglesia: su construcción; capillas, imágenes y pinturas de valor artístico. Santuarios y ermitas.

2.—Antiguos palacios y conventos. Castillos. Estatuas. Cuadros e imágenes de propiedad particular.

3.—Restos arqueológicos. ¿Existen restos de antiguas tumbas? Material, forma, orientación. ¿Existen restos de otras antiguas construcciones? Las paredes y las cuevas de los moros.

XII) Cuestionario sobre la vivienda

1.—Emplazamiento; orientación. Tipos de vivienda: la barraca, la casa moruna.

2.—Construcción. Plano y disposición. Materiales de construcción. Entradas principal y accesorias. Ventanas y balcones. El techo: sus tipos (tejadados y terrados). El piso. La chimenea. Porches y tenadas. La «sala».

3.—Dependencias. El tinajero. El hogar: utensilios anejos; leña más corriente. La cocina: utensilios más usuales (vasijas, loza, cristalería, cubiertos). El dormitorio: la cama; creencias y supersticiones sobre el le-

cho; el armario; el arca; la ropa de uso doméstico. Otras dependencias. Otros muebles y objetos domésticos. El desván. La cueva.

4.—Dependencias anejas. El corral: porquerizas, cuadras, establos, gallineros, conejeras, tenadas para carros, pajar, granero, horno. Cabañas y tinglados.

5.—Pozos y aljibes. Alumbrado. Decoración.

XIII) Cuestionario sobre la indumentaria

1.—Vestidos ordinarios. Vestidos de fiesta.

2.—Vestidos para ciertas ceremonias.

3.—Vestido regional: su descripción minuciosa. Clase de tela, colores, etc.

4.—Indumentaria especial de campesinos y huertanos, pastores y otras profesiones u oficios.

5.—Joyas y adornos femeninos.

6.—Objetos de uso personal masculino. Sombreros, bastones, pipas.

XIV) Cuestionario sobre la alimentación

1.—Horarios de la alimentación. Composición corriente de las distintas comidas. Diferencias entre el pueblo y la ciudad o el campo.

2.—¿Se come en platos individuales o en un recipiente central? ¿Comen juntos hombres y mujeres o separados? ¿Comen los obreros del campo con el amo? ¿Se usan mesas o se pone la cazuela en el suelo? ¿Se usan cubiertos de metal o de madera? ¿Existe la costumbre de dejar una cucharada en el plato? ¿Se reza antes o después de las comidas? Platos especiales de la localidad.

3.—El pan. Tipos de molino: descripción. La maquila: ¿se paga en dinero o en grano? El «amasijo»; fabricación del pan casero; proporción;

la artesa y los cedazos; forma de los panes; el horno particular. ¿Cada cuánto tiempo se amasa? ¿Cómo se conserva el pan? Panes especiales; panes benditos. Las tortas.

4.—Hortalizas y legumbres. Otros alimentos agrícolas. Las ensaladas, los guisados, los fritos. Recetarios locales.

5.—Frutas que se consumen. Los higos: su aparición. Los higos chumbos.

6.—La leche: sus clases. Los quesos: tipos y formas. Los huevos. La miel.

7.—Carnes y pescados. La caza: procedimientos, armas, reclamos. La pesca: artes, anzuelos, sedales. La matanza: embutidos. Los «presentes».

8.—El aceite. Las aceitunas. Los encurtidos. Los pimientos en agua-sal: su preparación.

9.—El vino. Otras bebidas caseras.

10.—Dulces y compotas.

11.—Platos y confituras fabricados en ciertas fechas señaladas.

XV) Cuestionario sobre la vida humana

1.—Esterilidad y embarazo. Prácticas supersticiosas y devociones para conseguir la fecundidad. Prácticas relativas a la mujer en cinta. Ceremonias especiales supersticiosas o devotas para conseguir un buen parto. Predicción del sexo; procedimientos seguidos.

2.—Nacimiento y bautizo. Prácticas y ceremonias usuales con los recién nacidos y las recién paridas. ¿Qué tiempo suele mediar entre el nacimiento y el bautizo? ¿Quién lleva el niño a la iglesia? ¿Quiénes suelen ser los padrinos? ¿Lleva el niño algún distintivo de su sexo? ¿Lleva el niño algún objeto de la boda de su madre? ¿Se distingue en el toque de campanas el sexo del bautizante? ¿Suelen dispararse tracas y cohetes? Nombres que suelen imponerse: ¿el del Santo del día que se nace? ¿el de algún familiar cercano? En este caso, ¿se prefieren los nombres de los

abuelos, de los tíos o de los padres? ¿Se les impone un segundo nombre? ¿Suele ser éste el del patrono del pueblo? ¿Cuáles son los nombres desusados más corrientes? ¿Se practica la ceremonia de la purificación? ¿Qué no debe hacer la madre hasta ese momento?

3.—La cuna: su forma. El ajuar del recién nacido. Las enfermedades: mal de ojo, aliacán, hernia, colitis, etc.; remedios populares; preservativos, amuletos, fórmulas, evangelios.

4.—Crianza y educación del niño. La escuela: edad escolar. Los Sacramentos: edad de recibir la Primera Comunión. ¿Hay alguna fecha fuera de las tradicionales escogidas para administrar la Primera Comunión a grupos numerosos? Prácticas y costumbres locales de los que comulgan por vez primera.

5.—Quehaceres, costumbres y distracciones de la adolescencia.

6.—Las quintas: usos y costumbres de los futuros soldados.

7.—El noviazgo. ¿Cómo se pretende a una chica? La antigua práctica huertana de la perruga. La más moderna, pero ya casi desaparecida de la visita y la fórmula preestablecida. ¿Cuáles son los signos de agrado o desagrado por parte de la presunta novia? ¿Cómo llaman al mozo que ha sido rehusado? ¿Qué bromas le gastan? ¿Suele el pretendiente ir acompañado? ¿Acostumbran los mozos a dar serenatas a sus pretendidas? ¿En qué consisten? ¿Hablan los novios por la reja? ¿Lo hacen en la casa, en el portal o en el paseo? ¿Suelen estar solos o acompañados? ¿Por quién? ¿Cuál es el grado de libertad en las costumbres de los novios? ¿Cuánto suele durar el noviazgo? ¿Es frecuente la fuga de las parejas, especialmente en las capas sociales más humildes? ¿Cuáles son las causas principales? ¿Suele el novio depositar a la novia en alguna casa de confianza o comienza desde un principio a hacer con ella vida marital? Medios para encontrar novia. Fórmulas y hechizos. Devociones. ¿Hay asociaciones o agrupaciones de solteros? Modos de averiguar el nombre u oficio del novio (dejar caer en el agua corriente una ramita, habas marcadas debajo de la almohada en la noche de San Juan, etc.) ¿Ha de pagar el novio forastero algún tributo a los mozos del pueblo? Formas de declaración (poner ramo, etc.).

8.—Vísperas de matrimonio. Petición: ¿se usa esta práctica? ¿La hace el novio, los padres de éste o algún embajador especial? ¿Qué regalos suelen hacerse los novios con este motivo? ¿Entregan los padres del

novio un regalo en metálico a la novia? El ajuar de la novia. ¿Qué pone él y qué ella para el futuro hogar? En caso de ruptura durante período tan avanzado, ¿qué costumbres se observan? ¿Está mal visto que poco antes de la boda los novios duerman bajo el mismo techo? ¿En qué consiste la dote de la novia? ¿Se conciertan cuestiones de interés durante la petición? ¿Celebra él la despedida de soltero? ¿Cómo? ¿Y ella?

9.—Matrimonio. Indumentaria de los novios. ¿Recoge el novio en su casa a la novia o la espera en el templo? ¿Van los novios a la Iglesia a pie o en carruaje? ¿Cuál es el orden del cortejo? ¿Quiénes suelen ser los padrinos? ¿Hay un toque especial de campanas para celebrar las bodas? ¿Se tiran tracas y cohetes? ¿Lleva la novia algo viejo? ¿Pone el novio en el dedo de la novia el anillo o lo entrega al Sacerdote para que éste lo haga? ¿Cómo suelen ser las arras? ¿Suelen celebrarse los matrimonios por la mañana o por la tarde? Al terminar la ceremonia, ¿regala ella sus alfileres o las flores de su ramo a las amigas solteras? ¿Qué significación tiene este obsequio? ¿Al salir de la Iglesia tiran algo sobre los recién casados? ¿Se observa alguna costumbre especial? Orden del cortejo al regresar del Templo. ¿Acompañan al cortejo uno o varios músicos? ¿Visitan los novios el Cementerio? Se dirigen directamente a su nuevo hogar? En este caso, ¿qué prácticas se observan? ¿Cómo llaman al marido que va a vivir a casa de sus suegros? ¿Qué bromas le gastan? ¿Se ejecuta alguna costumbre con la desposada? ¿Qué bromas suelen gastar a los recién casados? ¿Suele celebrarse banquete nupcial? ¿En qué consiste? ¿Hay algún plato, algún dulce, de bodas? ¿Qué regalos se hacen a los desposados? ¿Recoge la novia donativos de los invitados? ¿Cómo lo hace? ¿Cómo se llama esta práctica? ¿Se regala algo a las jóvenes parejas como símbolo de próximo matrimonio? Si durante el día de la boda hay una muerte o un entierro, ¿es señal de mal agüero? ¿Cuáles son los pronósticos de felicidad o desgracia para los jóvenes esposos? ¿Existe alguna canción de bodas? ¿Se celebra el baile nupcial? ¿Dónde suelen celebrarse el banquete y el baile? ¿Abren el baile los desposados? ¿En qué momento se marchan? ¿En qué casa pasan la noche? ¿Van los amigos a despertarlos al día siguiente? ¿Se da la cencerrada a los viudos? ¿En qué consiste?

10.—Distribución de la autoridad y ocupaciones de los cónyuges. El respeto a los padres. Quehaceres domésticos.

11.—Fiestas de familia: Aniversarios, Santos, felicitaciones, regalos,

12.—Sobrenombres personales o familiares: Su transmisión. Apellidos más corrientes en la localidad.

13.—¿Existen tradicionales odios y venganzas entre familias? ¿Se transmiten?

14.—La vejez. ¿Cómo es tratada? ¿A qué se dedica?

15.—La muerte, los sufragios y el duelo. Prácticas en la agonía. El Viático: costumbres locales establecidas. La mortaja. ¿Se pone algo en el ataúd? ¿Quienes llevan el cadáver? ¿Va la familia en el cortejo fúnebre? Si se queda en casa, ¿cómo despide al cadáver? Oraciones populares de difuntos ante el cadáver. Detalles sobre el cortejo. Características de las tumbas e inscripciones. ¿Se entierran con el cadáver flores y crespones negros? ¿Se acostumbra velar a los muertos? Señales de duelo: en la casa, en el vestido, en los arcos de los animales. Presagios de muerte, Creencias en apariciones y reencarnaciones. Fórmulas para hablar a los aparecidos.

16.—La herencia: costumbres en la partición de bienes; derechos del cónyuge superviviente; de la primogenitura; de los hijos varones; de las hijas. Usos y costumbres de la viudez y de la orfandad.

XVI) Cuestionario sobre agricultura, ganadería e industrias derivadas

1.—Uillaje agrícola: azada, legones, picazas, corbillas, guadañas, horquetas, arados, trillos, etc. Los riegos: el tablacho, la rafa. Las tandas en épocas de sequía. Nombre de los brazales y «ventanas».

2.—Jardinería y Horticultura: el cultivo de las flores: el cultivo de las hortalizas y de las legumbres, de las patatas, del pimiento, del algodón, del maíz, de las cucurbitáceas, de los bulbos, del cáñamo, de la alfalfa. Otros cultivos propios de la localidad.

3.—Arboricultura: los frutales, el naranjo y el limonero, la morera; otros árboles. Plantación de algunos árboles en relación con determinadas fechas. Los injertos.

4.—Cultivos del campo: el grano: siembra, siega y trilla: los pájaros: los esnantapájaros. Costumbres y tradiciones, juegos y canciones de la era. Fabricación de la harina.

5.—Las viñas: la vendimia. Tradiciones y coplas. Fabricación del vino.

6.—El olivo: recogida de la aceituna. Costumbres y canciones. Fabricación del aceite.

7.—Cultivos de monte: el esparto; árboles leñosos: su aprovechamiento.

8.—Contratos con obreros agrícolas: la situación de éstos en la organización rural. Arrendatarios, medieros y aparceros.

9.—Animales domésticos: nombres según su edad. Época de sacrificios. Aprovechamiento. Departamento de cría. Piensos.

10.—Rebaños. Collares y cencerros. Costumbres de los pastores; contratos. Perros guardianes. Fabricación del queso. La lana. Pastos. Defensa de los terrenos cultivados.

11.—El gusano de la seda: explicación detallada de su crianza. La industria de la seda.

12.—Animales de tiro, carga y monta. Nombres según su edad. Apelativos usuales. Piensos. Arreos.

13.—Carros, carretas y carruajes. Utilización. Forma. Terminología de sus partes.

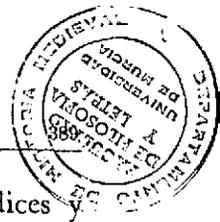
14.—Las abejas. Los corchos. Captura de enjambres. Recolección de cera y miel.

15.—Colombicultura. Nombres que se dan a las palomas.

16.—Medios sobrenaturales para obtener buenas cosechas. Creencias sobre los malos presagios referidos a la producción agrícola y ganadera. Conjuros para evitar la desgracia de dicha producción. Augurios sobre buenas o malas cosechas: ¿en qué se basan?

XVII) Industrias locales, oficios varios, artesanía, comercio

1.—Industrias establecidas en la localidad: procedimientos. Venta de las manufacturas.



2.—Oficios: cofradías y juntamentos de ámbito local. Aprendices y capataces.

3.—Productos de artesanía. Las condiciones de vida y trabajo del artesano.

4.—Comerciantes. ¿Existen tiendas que venden de todo? ¿Cómo se llaman? Pesas y medidas. Ferias: ¿van asociadas a éstas los festejos populares? Mercados: ¿qué días se celebran? Intermediarios: los tratos y su típico desarrollo.

5.—Artesanía: Objetos de madera, tanto muebles como aperos. Objetos de metal: rejería, etc. Cerámica: principales clases: formas de las cantarillas, cántaras, tinajas, botijos, etc. Materia y colores predominantes: procedimientos. Técnica del cocido y del vidriado. Nombres de los objetos y de sus partes. Utensilios empleados en la fabricación: sus partes y nombres de ellas. El vidriado. Forma de los objetos. La decoración de los objetos de trabajo. Principales formas decorativas. Objetos tallados. Motivos de tallas. Bordados. Temas empleados. ¿Se emplean flores?

*Seminario de Filología Románica.
Archivo de Tradiciones Populares Murcianas.*

